



CH-3003 Berna, UFAG, hss

Alla cortese attenzione degli uffici cantonali
preposti ai miglioramenti strutturali

Numeri di riferimento/incarto: 2013-02-21/280
Vostro riferimento:
Nostro riferimento: hss/sip
Collaboratore/trice: Ursula Haussener
Berna, 21 giugno 2011

Gentili Signore, egregi Signori

Dopo avervi preso parte per la prima volta nel 2008, nel 2010 la Svizzera, con i due villaggi di Vrin (GR) e St-Martin (VS), ha nuovamente partecipato al concorso biennale per il premio europeo per la ristrutturazione di villaggi, istituito nel 1990 dall'Associazione europea per lo sviluppo rurale e la ristrutturazione di villaggi (Europäischen Arbeitsgemeinschaft Landentwicklung und Dorferneuerung, AR-GE). Il premio viene assegnato da una giuria internazionale a progetti condotti in Europa, che si distinguono per prestazioni particolari nel quadro dello sviluppo di villaggi. Il premio europeo per la ristrutturazione di villaggi 2010 è andato a Langenegg in Vorarlberg. Vrin si è aggiudicato un riconoscimento per la straordinaria qualità, la globalità, la sostenibilità e l'esemplarità del progetto di sviluppo del villaggio, mentre St-Martin ha ricevuto un premio per prestazioni particolari in diversi ambiti dello sviluppo del villaggio. Sono stati premiati anche altri progetti provenienti da Belgio, Germania, Italia, Lussemburgo, Paesi Bassi, Austria, Polonia, Svizzera, Slovacchia, Slovenia, Repubblica Ceca e Ungheria. Dal 1° gennaio 2009 la Svizzera, rappresentata dall'Ufficio federale dell'agricoltura UFAG, è membro dell'ARGE.

Il motto del concorso 2012 è "Verso il futuro". La condizione principale per poter concorrere è che i progetti siano economicamente, ecologicamente e socialmente sostenibili e rispettino il motto del concorso. I comuni in gara devono aver conosciuto uno sviluppo significativo per quanto riguarda le condizioni di vita, i posti di lavoro, la gestione oculata delle risorse naturali, le infrastrutture e la protezione di natura e paesaggio. Devono inoltre essere ubicati nell'area rurale, dall'Altipiano alle regioni discoste della regione di montagna. Le moderne opere architettoniche devono essere realizzate in armonia con le costruzioni esistenti. È tenuto particolarmente in considerazione anche il ruolo della donna nella comunità. Il periodo di riferimento per la valutazione dello sviluppo di un villaggio che intende partecipare al concorso può arrivare fino a 20 anni e non è vincolato alla realizzazione di un progetto di mi-

Ufficio federale dell'agricoltura UFAG
Ursula Haussener
Mattenhofstrasse 5, CH-3003 Berna
Tel. +41 31 324 94 78, fax +41 31 322 26 34
ursula.haussener@blw.admin.ch
www.blw.admin.ch

glioramento strutturale. Il concorso si distingue per l'elevata qualità e il notevole effetto mediatico, rappresentando quindi una straordinaria piattaforma europea per comuni innovativi.

Desideriamo pertanto invitare i servizi cantonali a scegliere e a comunicarci uno o più comuni, eventualmente anche regioni o valli di pianura, da candidare per il premio europeo per la ristrutturazione di villaggi 2012. I comuni o le regioni devono adempiere i criteri succitati e laddove possibile essere oggetto di un progetto di miglioramento strutturale, come una miglioria integrale o un progetto di sviluppo regionale, in corso d'opera o appena portato a termine.

Scadenza	30 settembre 2011
Invio a	Ufficio federale dell'agricoltura UFAG Sviluppo rurale 3003 Berna Riferimento: Premio europeo per la ristrutturazione di villaggi 2012
Documentazione richiesta	- Modulo di partecipazione (v. allegati) - Piani, foto, spiegazioni, rapporti
Coordinamento, informazioni	René Weber, tel.: 031 322 26 56, e-mail: rene.weber@blw.admin.ch

La Svizzera ha diritto a una candidatura per regione linguistica. La documentazione inoltrata all'UFAG dai servizi cantonali deve illustrare lo sviluppo e i provvedimenti relativi al comune o alla regione e non deve necessariamente essere tanto dettagliata ed esaustiva quanto quella definitiva di cui all'allegato 1. L'UFAG selezionerà le candidature, procederà alle nomine e dopo la presentazione definitiva del progetto all'ARGE rimarrà a disposizione per fornire la necessaria consulenza. Visto che la Svizzera è ormai membro dell'ARGE, i quattro comuni prescelti potranno iscriversi versando una quota di partecipazione ridotta pari a 550 € ciascuno.

Rallegrandoci sin d'ora delle proposte e restando a disposizione per maggiori informazioni, porgiamo distinti saluti.

Ufficio federale dell'agricoltura UFAG

Jörg Amsler
Sost. Responsabile Unità di direzione

Allegati:

1. Premio europeo per la ristrutturazione di villaggi 2012, criteri di valutazione
2. Premio europeo per la ristrutturazione di villaggi 2012, modulo di partecipazione (il documento word può essere richiesto via e-mail)
3. Informazione „Dorferneuerung international“